

**VOLVO
PENTA**

LANCHAS A MOTOR 2014

MOTORES, OPCIONES Y NOTICIAS





CONTENIDO

- | | | | |
|----|--------------------------------------|----|--|
| 2 | ESTABLECIENDO LA NORMA UNA VEZ MÁS | 14 | EL DEPORTIVO MOTOR DENTRO-FUERABORDA AQUAMATIC |
| 4 | NOVEDADES DE RUEDA DE TIMÓN A HÉLICE | 18 | EL DIESEL INTRABORDA SUPERIOR |
| 6 | NAVEGACIÓN FÁCIL | 20 | SOPORTE TOTAL TODO EL TIEMPO |
| 8 | POTENCIA MARINA VOLVO PENTA | 21 | MEJORE SU NAVEGACIÓN |
| 10 | EL INGENIOSO IPS DE VOLVO PENTA | 22 | ESPECIFICACIONES |

Descargue un **Lector de códigos QR** para escanear los códigos QR de este folleto o vaya a volvopenta.com.



ESTABLECIENDO LA NORMA UNA VEZ MÁS

Como usted, somos unos apasionados de la navegación. Nos impulsa un deseo de hacer que la conducción y posesión de su barco sea lo más placentera posible, sin problemas y simple. A esto lo denominamos Easy Boating.

Gracias a una larga lista de innovaciones fundamentales, hemos liderado el camino todos estos años. Ahora, establecemos un nuevo estándar. Con el nuevo concepto de este año Glass Cockpit, llevamos la conducción y el control de su barco otro paso más allá hacia una experiencia de navegación fácil, placentera y segura.

Con unos sistemas de propulsión homogéneos de fácil manejo, donde todas las partes se ajustan, y una organización global de distribución que conoce todo en detalle, desde la rueda del timón hasta la hélice, esperamos inspirar lo que debería ser la navegación. Fácil.



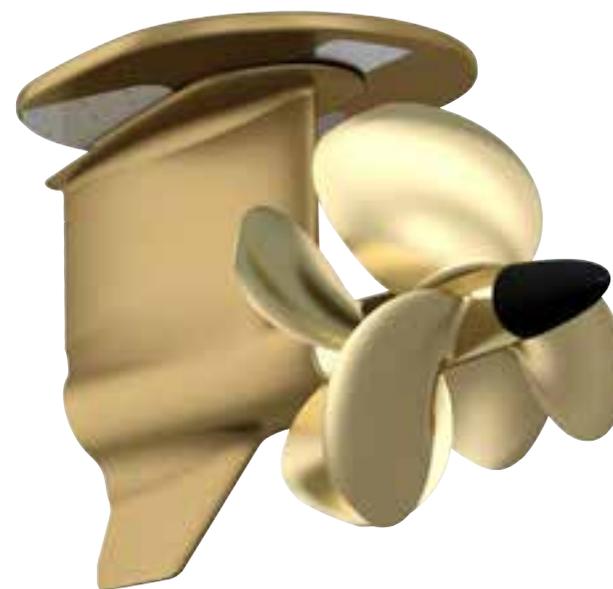
LA REVOLUCIÓN ORIENTADA HACIA DELANTE

Cuando se introdujo en 2005, el IPS de Volvo Penta fue una revolución para la navegación de placer. Actualmente, sigue siendo el sistema de pod sin rival en todo el mundo.

Cualidades como una reducción del consumo de combustible en un 30%, un 30% menos de emisiones, y un nivel de ruido inferior en un 50% son factores decisivos para propietarios entusiastas de todo el mundo.



Este año, IPS evoluciona, con más opciones de potencia, más características de Easy Boating, y más beneficios.



NOVEDADES DESDE LA RUEDA DE TIMÓN A LA HÉLICE

La interacción entre motor y timón es decisiva para la fiabilidad, el rendimiento, y la facilidad de manejo. En barcos que incorporen sistemas completos de conducción Volvo Penta, todos los componentes están diseñados para que se comuniquen y colaboren en perfecta armonía. Las novedades de este año de Volvo Penta pretenden hacer su navegación aún más segura, fácil y placentera.

NUEVO SISTEMA INTERCEPTOR DE COMPENSACIÓN

Este sistema de compensación completamente nuevo, el Sistema Interceptor (IS) tiene su origen en aplicaciones para grandes naves comerciales. Su diseño robusto y compacto asegura un comportamiento fiable en todas las condiciones. Diseñado para barcos de 40 pies en adelante.

El IS proporciona una visibilidad excelente para el conductor durante la aceleración y en giros cerrados, lo que mejora significativamente la seguridad a bordo.

Y no tiene que saber nada acerca del compensado. El sistema interceptor está integrado en la plataforma del EVC, lo que hace que sea extremadamente sencillo de manejar; simplemente pulse el botón de asistencia para compensación en el control del motor. Esto activa el modo automático, optimizándose siempre la inclinación de su barco gracias al avanzado sistema de control. Si prefiere compensar de forma manual, utilice simplemente los botones de compensación en el control.

Esto es navegación fácil en su mejor versión.

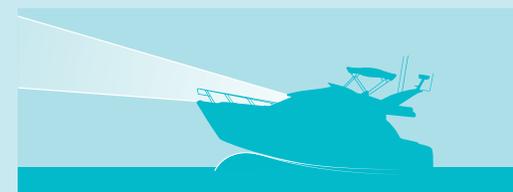
GIRO VERDADERO PARA UN MEJOR CONFORT

En modo automático, al girar, el sistema de compensación lleva a cabo la compensación de modo que el barco no se incline tanto como sin el modo auto o compensación. Este "giro verdadero" proporciona una mejor visibilidad y confort.

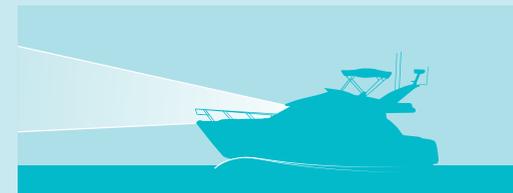


Lea más sobre el Sistema interceptor.

NUEVO



Sin Sistema interceptor



Con Sistema interceptor

MAYOR VISIBILIDAD

Al acelerar con IS (en modo auto), el sistema elevará la popa y bajará la proa. Esto significa menor tiempo hasta la posición de planeo y una visibilidad hacia delante mucho mejor durante la fase de aceleración. También, al girar, aumenta mucho su visibilidad lateral.





Vea aquí nuestra gama de Glass Cockpit. O bien vaya a volvopenta.com/glasscockpit

NUEVO

UN VISTAZO. UN TOQUE. UN SISTEMA.

Volvo Penta se complace en presentar el único sistema Glass Cockpit. Para usted, significa un panel de control despejado y fácil de utilizar, y lo que es más importante: una mejor vista general y control de la navegación y del motor en un solo lugar. Integrado con el sistema EVC, el Glass Cockpit recoge toda la información para el conductor y la muestra en un solo punto. Las pantallas de fácil manejo de pantallas "pinch-to-zoom" (toque con dos dedos para ampliar) le proporcionan un control instantáneo.

Cuando enciende el barco, todas las pantallas se encienden simultáneamente, de manera parecida a un coche. Todas las configuraciones que establezca, incluyendo el oscurecimiento de instrumentos, se lleva a cabo simultáneamente en el timón y en el puente alto. Con el sistema Glass Cockpit se obtiene un diseño e interfaz económico común para todo el panel de control, con pulsadores en los controles y pulsadores en las pantallas.



Las pantallas están disponibles en distintos tamaños, de 8 a 19".



GUIADO AUTOMÁTICO esta característica única busca en todas las cartas náuticas relevantes para generar una ruta que pueda seguir, evitando aguas poco profundas, boyas y otros obstáculos. Junto con el piloto automático, no sólo le muestra el camino, le lleva por él.



INTEGRACIÓN TOTAL Una funcionalidad EVC completa significa que controla funciones como el Sistema de Posicionamiento Dinámico, los Interceptores y el Piloto automático a través de las pantallas.

Glass Cockpit es Easy Boating.

NAVEGACIÓN SENCILLA

Nuestro concepto Easy Boating es mucho más que un deseo de navegación fácil, segura y placentera. Es una estrategia exclusiva para hacer de la navegación la actividad despreocupada que debería ser. Sin embargo, lo más importante de todo, incluye un creciente número de productos y funciones útiles y prácticas que facilitan su navegación.

¿Qué opciones de Easy Boating le proporcionarán el mayor beneficio?

EVC – EL SISTEMA COMPLETO INTEGRADO

La plataforma electrónica de Volvo Penta, el sistema EVC, integra completamente los motores del barco, la electrónica y el conjunto único de opciones disponibles de Volvo Penta. Controla y vigila fácilmente todas las funciones a través de los controles y pantallas. Prácticamente todos los motores de Volvo Penta están integrados en EVC.

Con Volvo Penta únicamente necesita un solo contacto para todo el conjunto.



OPCIONES DE EASY BOATING

Aproveche la oportunidad de personalizar su barco con las opciones que elija al pedir un barco nuevo o cuando desee mejorar su barco actual. La tabla muestra las opciones disponibles para cada sistema de impulsión. Consulte a su distribuidor de Volvo Penta.

	VOLVO PENTA IPS	MOTOR DENTRO-FUERABORDA AQUAMATIC	INTRABORDA
Atraque con joystick	○	○ ¹⁾	-
Conducción con joystick	○	○ ¹⁾	-
Sistema de posicionamiento dinámico	○	-	-
Modo de pesca deportiva	○	-	-
Piloto automático	○	○ ¹⁾	-
▶ Sistema interceptor	○	○	○
Powertrim Assistant	-	○	-
Modo de remolque para deportes acuáticos	-	○ ²⁾	-
▶ Glass Cockpit System	○	○	○
Ordenador de viaje	○	○	○
Control de crucero	○	○	○
Modo monopalanca	○	○	○
Modo de baja velocidad	○	-	○ ³⁾

▶ Nuevo ¹⁾ Requiere una dirección electrónica instalada en fábrica ²⁾ Instalaciones sencillas ³⁾ D4-D13

Volvo Penta también ofrece paquetes completos de control de EVC, para más información, vea la **página 22**.



ATRAQUE CON JOYSTICK

La esencia de una navegación sencilla: el manejo con la punta de los dedos con una precisión perfecta, hace sencillo el atraque y las maniobras a corta distancia, incluso divertido.



CONDUCCIÓN CON JOYSTICK

Una nueva solución inteligente para una conducción intuitiva: empuje y gire el joystick para una dirección precisa a todas las velocidades.



SISTEMA DE POSICIONAMIENTO DINÁMICO

Le permite mantener y conservar la posición y rumbo de su barco dentro de un área muy limitada. Perfecto cuando se está preparando para el atraque o esperando la recarga de combustible.



MODO DE PESCA DEPORTIVA

Hace posible que haga girar su barco rápidamente alrededor de su propio eje- y seguir al pez a alta velocidad en reversa, utilizando únicamente los controles del motor.



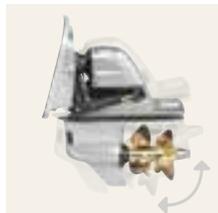
PILOTO AUTOMÁTICO

Integrado con EVC, se acopla automáticamente a los cambios de dirección del volante (Shadow Drive).



SISTEMA INTERCEPTOR - NUEVO

El nuevo y robusto sistema interceptor, IS, proporciona una navegación confortable en todas las condiciones. Con el modo automático opcional, la inclinación de su barco siempre está optimizada.



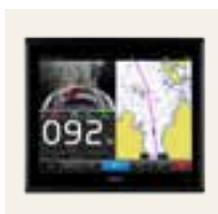
POWERTRIM ASSISTANT

Le proporciona el mejor compensado de conducción posible - completamente automático - para una inclinación de marcha perfecta. Da lugar a un rendimiento óptimo y a un bajo consumo de combustible.



MODO DE REMOLQUE PARA DEPORTES ACUÁTICOS

Limita la velocidad de su barco a sus rpm máximas prefijadas. Mantiene la velocidad fijada y compensa los cambios de carga, para una máxima diversión en los deportes acuáticos.



GLASS COCKPIT SYSTEM - NUEVO

Reúne toda la información para el conductor en un solo lugar, para una mejor visión general y un control instantáneo de la navegación y del motor.



ORDENADOR DE VIAJE

Ordenador con funcionalidades de viaje incluyendo información sobre consumo de combustible, distancia hasta vaciar el depósito, tiempo del viaje y mucho más para optimizar el rendimiento de su barco.



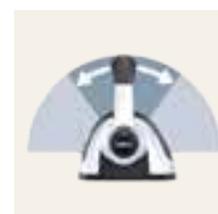
CONTROL DE CRUCERO

Con el control en la punta de los dedos de las rpm de su motor, puede hacer un ajuste fino de la velocidad de su barco para la mejor economía posible de combustible y confort.



MODO MONOPALANCA

Opere motores en configuración doble, triple o cuádruple con una sola palanca. Le proporciona un control sencillo de la velocidad incluso en mar encrespado.



MODO DE BAJA VELOCIDAD

Reduce la velocidad del barco al ralentí en un 50%, de 5-6 nudos a 2-3 nudos. Integrado en el control. Perfecto cuando navega en marinas y canales.



VEA LOS VÍDEOS DE EASY BOATING

Escanee para ver qué es el Easy Boating. O vaya a volvopenta.com/easyboatingfilms para ver los vídeos



POTENCIA MARINA VOLVO PENTA

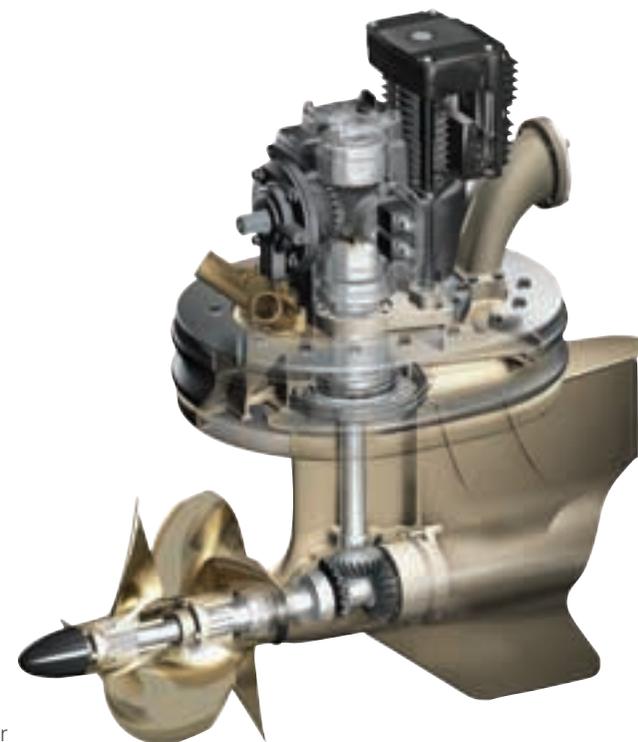
Durante décadas, la parte fundamental de la oferta de Volvo Penta han sido motores para todo tipo de aplicaciones marinas. Gradualmente, los motores han ido ganando en sofisticación, pero las propiedades básicas (robustez, solidez y eficiencia de consumo de combustible) son tan vitales como siempre han sido. Dado que el motor es el verdadero corazón de una embarcación, estamos muy orgullosos de desarrollar, fabricar y dar servicio a los mejores motores marinos del mundo.



Yate de 80 pies impulsado por tres IPS 1200 para un rendimiento y confort superiores.

PERFECTAMENTE ADAPTADO, EXHAUSTIVAMENTE PROBADO

Todos los motores, transmisiones, sistemas de control, propulsores y hélices de Volvo Penta se han desarrollado para encajar entre sí. Esto significa una mayor fiabilidad y un mayor rendimiento para usted.



NUEVO

VOLVO PENTA IPS 950

El nuevo Volvo Penta IPS 950 ofrece mejoras en todas las características "clásicas" del IPS; excelente coeficiente peso-potencia para un mejor rendimiento, par mejorado, mejor eficiencia de consumo de combustible, maniobrabilidad de primera, e impacto medioambiental reducido. Más sobre los motores Volvo Penta IPS en la **página 22**.





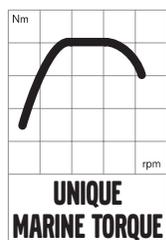
NUEVO

NUEVO V8-430

Este año continuamos el desarrollo de la nueva generación de motores de gasolina Volvo Penta. El nuevo Volvo Penta V8-430 combina un elevado rendimiento con un bajo impacto ambiental. El eficaz catalizador mantiene las emisiones y las concentraciones de CO₂ bajas, eliminando los olores. Nuevo es también el V8-350 aprobado para Bodensee. Más sobre motores de gasolina Volvo Penta en las **páginas 16 y 23**.

PAR MARINO ÚNICO

Los motores Volvo Penta sobresalen por su único par motor marino. Un par elevado a bajas rpm proporciona una aceleración rápida hasta la posición de planeo y una gran potencia de maniobra. A elevadas rpm, el par de aceleración máxima aumenta si el motor pierde rpm y proporciona una velocidad de crucero eficiente en todas las condiciones.



NUEVO D11-725 INTRABORDA

Gracias a las características mejoradas de potencia y par, esta nueva generación de motores sobresale en manejabilidad. El rendimiento de los motores también mejora gracias a su impresionante relación peso-potencia. Al cumplir las normas US EPA Tier 3, su impacto medioambiental también se reduce, por supuesto. Más sobre motores diesel intraborda Volvo Penta en la **página 22**.

NUEVO



CARACTERÍSTICAS AMBIENTALES MEJORADAS

Hoy día, prácticamente todos motores diesel Volvo Penta satisfacen los requisitos medioambientales más exigentes de la industria- Tier 3. Para nosotros, el trabajo para minimizar todos y cada uno de los aspectos del impacto medioambiental está siempre en nuestro punto de mira, y constituye un proceso continuo.



DESARROLLO, FABRICACIÓN Y SERVICIO POR UNA SOLA COMPAÑÍA

Todos los productos de Volvo Penta- hélices, propulsores, motores, controles, instrumentos, accesorios, etc. - se han desarrollado para una perfecta interacción y un rendimiento óptimo. Para usted, significa un único contacto para todo el conjunto, incluido el servicio y la atención. Seguro y simple.

CENTROS DE PRUEBAS MARINAS

En nuestros centros de pruebas marinas, probamos constantemente productos completos instalados en barcos. Esto nos da una competencia única en cuanto a la optimización de todos los productos Volvo Penta.



BENEFICIOS DE VOLVO PENTA IPS

- AUTONOMÍA UN 40% SUPERIOR
- VELOCIDAD MÁXIMA 20% MÁS ELEVADA
- REDUCCIÓN DE CONSUMO DE COMBUSTIBLE DE UN 30%
- 30% MENOS EMISIONES DE CO₂
- NIVEL DE RUIDO PERCIBIDO REDUCIDO EN UN 50%
- MANEJO SEGURO Y PREDECIBLE
- JOYSTICK

Comparado con ejes intraborda a velocidad de crucero con cascos de planeo, cifras aproximadas.



Los principales fabricantes mundiales de yates han elegido motorizar sus yates con Volvo Penta IPS – por su excelente maniobrabilidad, reducido consumo de combustible y más espacio para acomodar pasajeros.



EL INGENIOSO VOLVO PENTA IPS

Después de casi diez años en el Mercado de embarcaciones de ocio, Volvo Penta IPS sigue siendo una revolución. Miles de aplicaciones en cientos de modelos de barco han demostrado un sistema intraborda que es superior a los ejes intraborda en todos los aspectos fundamentales; maniobrabilidad, confort a bordo y comportamiento.

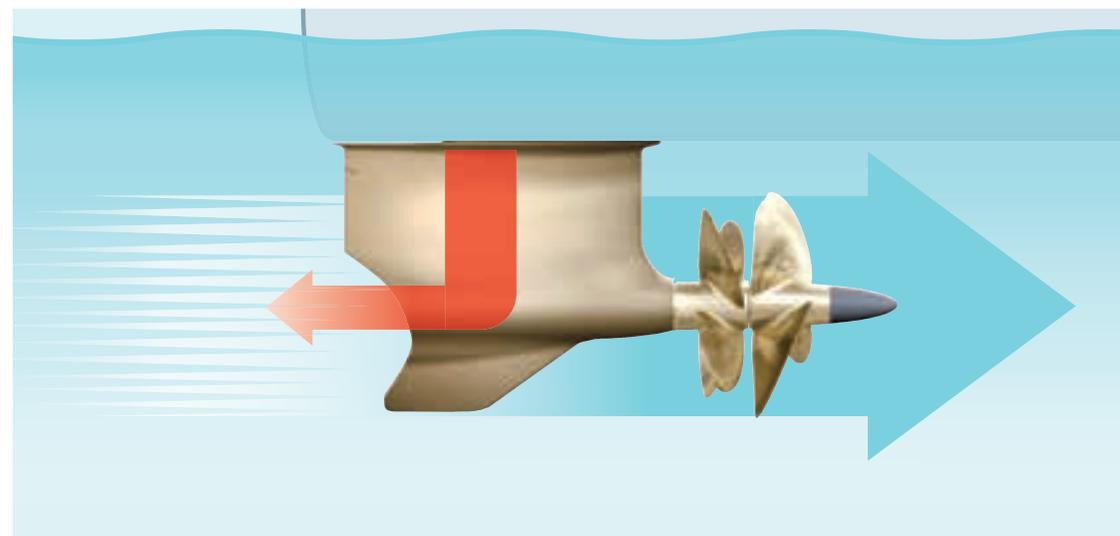
Los beneficios únicos de las hélices orientadas hacia delante y de las funciones Easy Boating están disponibles para yates de hasta 100 pies.



LAS HÉLICES ORIENTADAS CARA A PROA FUNCIONAN DE FORMA MÁS EFICIENTE

La clave de la sobresaliente eficiencia del IPS es que las hélices dobles, contrarrotantes se orientan hacia proa y funcionan en agua no perturbada. Toda la potencia impulsa al barco hacia proa y el empuje de la hélice es paralelo al casco. Las hélices orientadas hacia proa también implican un confort a bordo considerablemente mayor, así como que todos los gases de escape se emiten a través de los pods (flecha roja), en la turbulencia y llevados muy por detrás del barco. Por último, la cavitación no es un problema. Puesto que las hélices están posicionadas bastante por debajo del casco, se detiene la intrusión de aire, incluso en giros abruptos y durante la aceleración máxima.

- EFICIENCIA CARA A PROA
- VIRTUALMENTE SIN HUMOS
- SIN CAVITACIÓN
- MENOS COMBUSTIBLE Y MENOS EMISIONES DE CO₂



EFICIENCIA 35% MAYOR La solución orientada hacia delante y un casco de planeo eficiente de superficie plana proporciona aproximadamente un 35% más de eficiencia en crucero rápido que los ejes intraborda.



NÚCLEO MÍNIMO PARA ÁREA DE PALA MÁXIMA En Volvo Penta IPS, el escape no va a través del núcleo de la hélice. El pequeño diámetro del núcleo da lugar a un área de pala activa mayor y por tanto, a un agarre en el agua significativamente mejor.

VOLVO PENTA IPS GAMA Y OPCIONES

Gracias a una gama cada vez mayor de funciones únicas para una navegación más segura y sencilla, puede personalizar fácilmente su nueva instalación de IPS con funcionalidad añadida. Todo está diseñado, desarrollado y probado por Volvo Penta – para un ajuste perfecto y una funcionalidad óptima.

Los botones del joystick ponen fácilmente a su alcance una combinación única de funciones. Posicionamiento dinámico, Conducción con joystick, Atraque con joystick y Modo Alto ofrecen un manejo más fácil, mayor seguridad, y más disfrute.

Véase la gama completa de opciones de Easy Boating para IPS en la **página 6**.



CONDUCCIÓN CON JOYSTICK

Una nueva manera completamente diferente de maniobrar con precisión todas las velocidades.

Conduzca confortablemente con el joystick. El piloto automático integrado se activa automáticamente tras cada cambio de dirección.



ATRAQUE CON JOYSTICK

Hace que el atraque sea fácil, incluso divertido. Olvídense de maniobras complicadas a corta distancia.

Simplemente mueva el joystick en cualquier dirección y su barco le seguirá. Puede instalar hasta seis estaciones de atraque con Joystick en su barco.



MODO ALTO

Cuando necesite potencia adicional en el atraque del sistema, simplemente pulse el

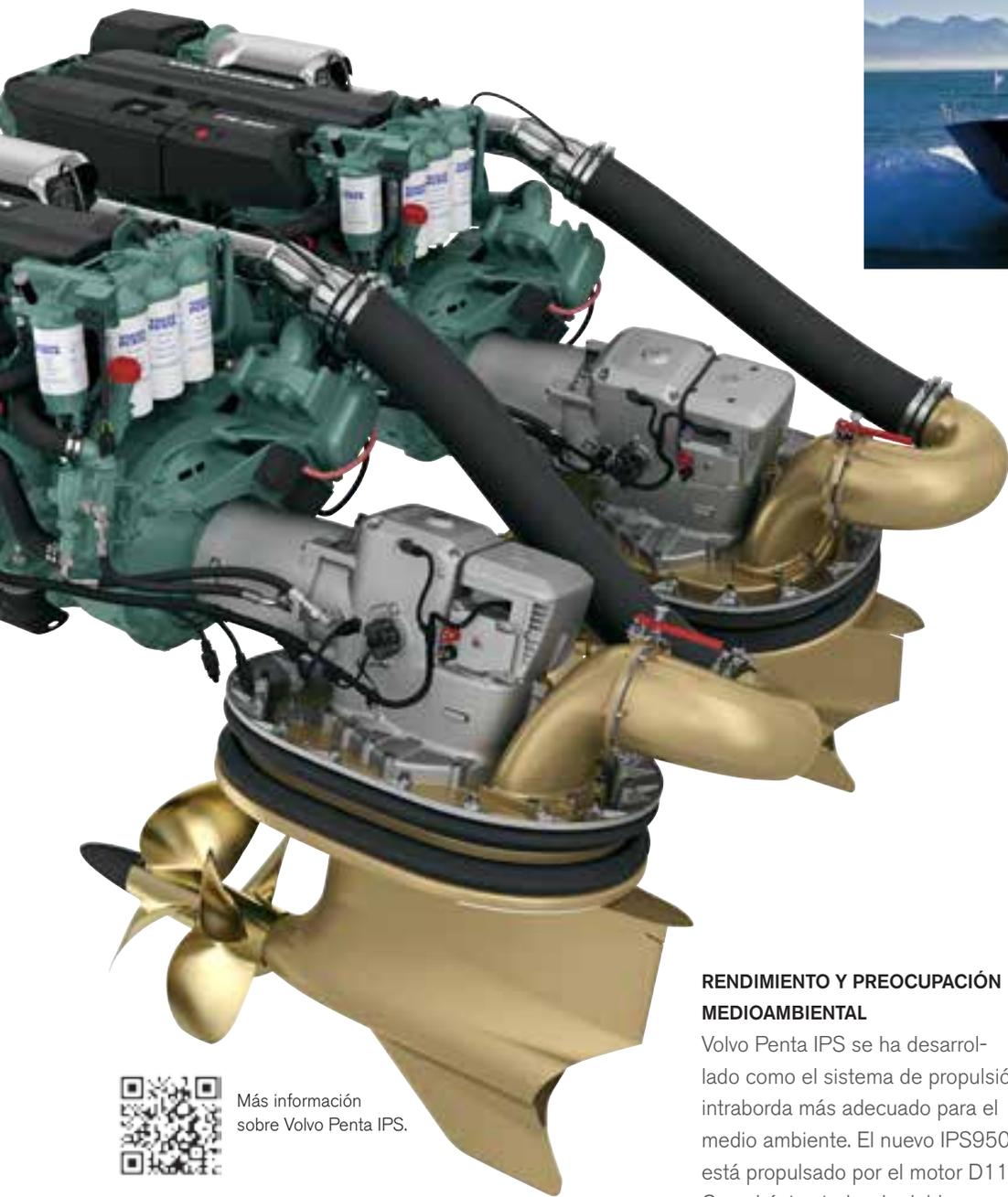
botón Modo Alto.



SISTEMA DE POSICIONAMIENTO

DINÁMICO Pulse el botón y la posición y rumbo de su barco se mantienen dentro de un área muy

limitada – el sistema EVC transforma datos de GPS a ángulos de dirección, cambios de marcha y posiciones de acelerador.

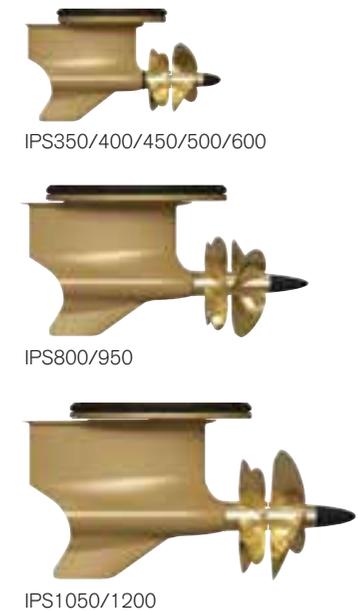
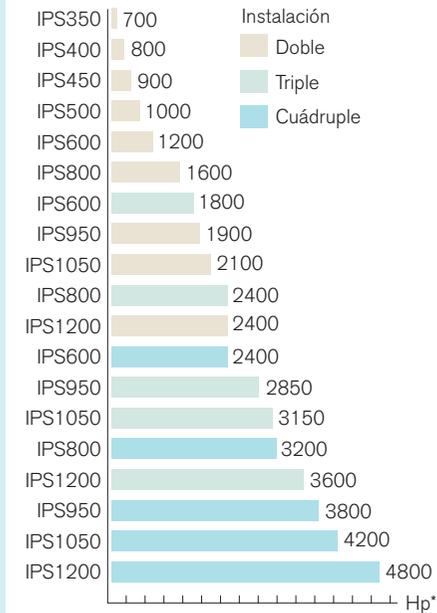


IPS PARA BARCOS CON SEMIPLANEO
 Con unidades IPS350–800 instaladas, los barcos con semiplano también pueden beneficiarse de los beneficios únicos del sistema, tales como excelente confort a bordo y excelente maniobrabilidad a cualquier velocidad.

EL INTERVALO DE POTENCIAS

Volvo Penta IPS ofrece una gama completa para yates, cruceros deportivos y barcos de pesca deportiva de hasta 100 pies. Todas las instalaciones son igualmente fáciles de conducir con controles estándar, joystick y con todas las opciones de Easy Boating disponibles.

GRÁFICO DE APLICACIÓN



*Las cifras corresponden a la potencia aproximada del cigüeñal (hp) necesaria a partir de una instalación equivalente de eje intraborda con un casco de plano.

Tres tamaños de pod, perfectamente ajustado para cada potencia y par del motor.

RENDIMIENTO Y PREOCUPACIÓN MEDIOAMBIENTAL

Volvo Penta IPS se ha desarrollado como el sistema de propulsión intraborda más adecuado para el medio ambiente. El nuevo IPS950 está propulsado por el motor D11. Con el único turbo de doble entrada, de dos etapas, se asombrará de su rendimiento.



Más información sobre Volvo Penta IPS.



MONTANTE DESPEJADO El diseño del Aquamatic deja el montante del barco despejado. Las personas a bordo tendrán fácil acceso al agua, mucho espacio para equipos de deportes acuáticos y un área social mayor.

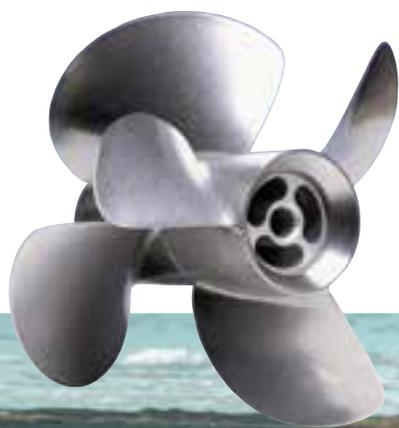
BENEFICIOS DEL AQUAMATIC

- BAJO CONSUMO DE COMBUSTIBLE
- COMPORTAMIENTO DEPORTIVO
- EMISIONES REDUCIDAS DE CO₂
- RUIDO Y VIBRACIONES REDUCIDAS
- EXCELENTE MANIOBRABILIDAD A BAJA VELOCIDAD
- INCLINACIÓN DE PLAYA Y AGUAS SOMERAS
- JOYSTICK
- ASISTENTE DE POWERTRIM

EL SISTEMA DE COLA AQUAMATIC DEPORTIVO

El sistema de Aquamatic es el sistema líder del mundo. El exclusivo sistema de cola Aquamatic ofrece una solución total para los navegantes que busquen la combinación perfecta de rendimiento, experiencia de navegación y comodidad en embarcaciones de seis a catorce metros.

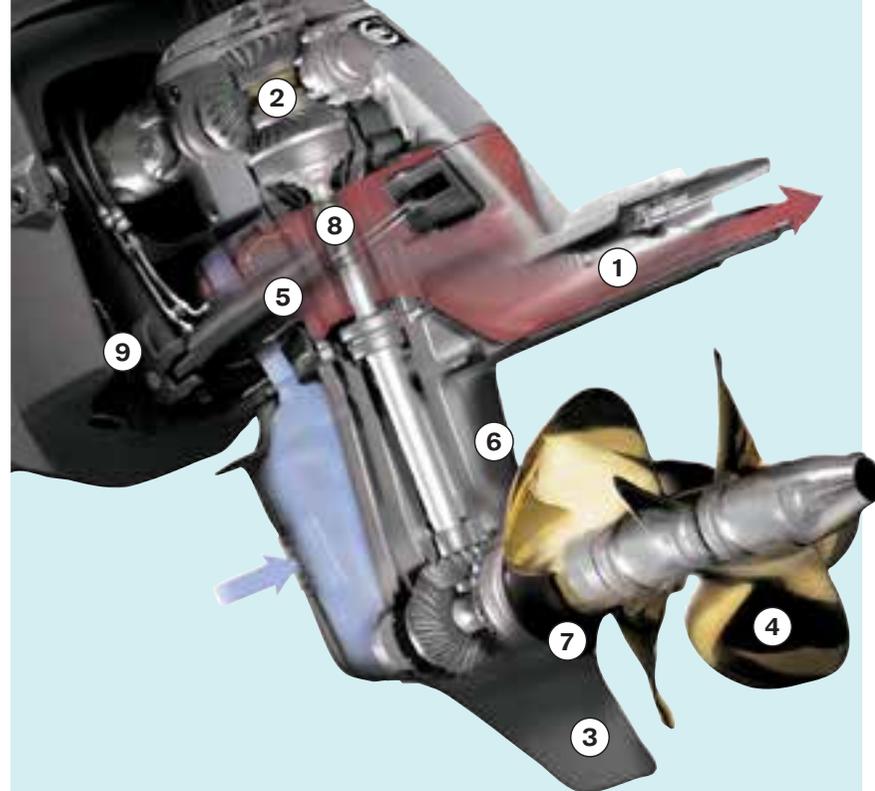
Se trata de un paquete combinado a la perfección: desde mandos del motor, la propulsión y las hélices, disponible con una amplia variedad de motores de gasolina y diesel deportivos y económicos.



HÉLICES DUOPROP DE VOLVO PENTA

- **MANEJO SEGURO Y PREDECIBLE**
- **LLEGA MÁS RÁPIDAMENTE A LA POSICIÓN DE PLANEADO**
- **BAJO CONSUMO DE COMBUSTIBLE**
- **RUMBO ESTABLE - INCLUSO MARCHA ATRÁS**
- **MENOS VIBRACIONES Y RUIDO**

Todas las hélices Volvo Penta están también ajustadas al propulsor para un rendimiento y vida de servicio óptimos.

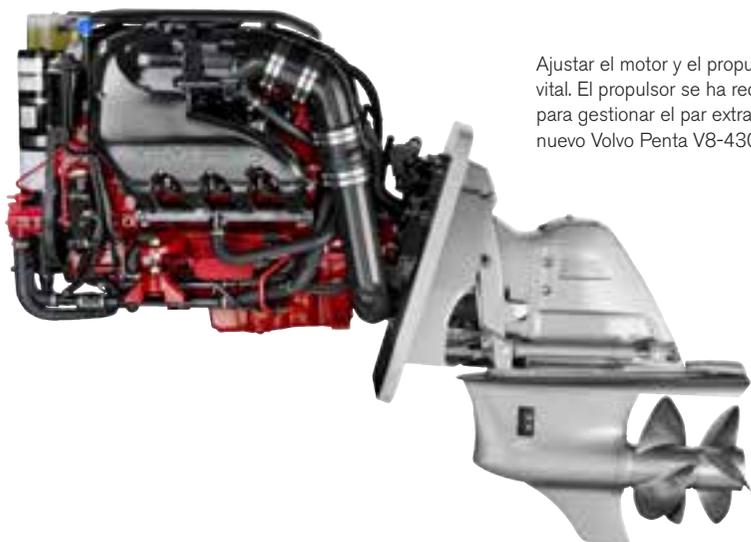


CARACTERÍSTICAS ÚNICAS Los motores Volvo Penta, los motores dentro-fueraborda Aquamatic y las hélices Duoprop ofrecen una combinación única de características no disponibles con otras marcas:

1. Un escape original a través de la transmisión aleja el humo y reduce el ruido.
2. Cambio suave y excepcional durabilidad con embrague cónico patentado.
3. Excelente resistencia a la corrosión gracias al aluminio resistente al agua salada y al proceso de pintado multicapa.
4. Hélices patentadas de aleación de níquel-bronce-aluminio: extremadamente resistentes, resistentes a la corrosión y al crecimiento de organismos (DPH).
5. Dirección totalmente hidráulica y X-act patentada con control de dirección superior (DPH).
6. Bastidor bajo diseñado hidrodinámicamente reduce la resistencia y aumenta el rendimiento.
7. "Anillo amplificador" patentado que optimiza el flujo de agua a las hélices (DPH).
8. El acoplamiento de ruptura de eje está diseñado para proteger la transmisión con una ruptura si las hélices golpean un objeto sumergido a gran velocidad.
9. Powertrim hidráulico con función kick-up integrada minimiza los daños en caso de golpear un gran objeto sumergido.

MOTOR DENTRO-FUERABORDA AQUAMATIC GAMA Y OPCIONES

El sistema de motor dentro-fueraborda Aquamatic está perfectamente ajustado para un rendimiento óptimo. Volvo Penta desarrolla, prueba y fabrica todo el conjunto, la clave para una eficiencia sobresaliente. Para mejorar aún más su experiencia de navegación, puede elegir a partir de una amplia gama de opciones para una navegación más fácil y confortable. Verifíquelas todas y elabore su propia lista ideal.



Ajustar el motor y el propulsor es vital. El propulsor se ha rediseñado para gestionar el par extra del nuevo Volvo Penta V8-430.

NUEVO GASOLINA V8-430

El nuevo Volvo Penta V8-430 posee un comportamiento brillante gracias a su excelente coeficiente peso-potencia. Sus bajos niveles de ruido y vibraciones mejoran el confort a bordo. El eficaz catalizador mantiene bajas las emisiones y las concentraciones de CO₂ y elimina olores. Más sobre los motores Volvo Penta de gasolina en la **página 23**.

INTERVALO DE POTENCIAS DIESEL 140-400 HP

Motor	Potencia (hp)			
D3	140	170	200	220
D4	225	260	300	
D6	330	370	400	

■ con compresor mecánico

RANGO DE POTENCIAS GASOLINA 200-430 HP

Motor	Potencia (hp)						
V6	200	225					
V8	270	300	320				
V8	225	270	300	320	350	380	430

■ Con convertidor catalítico

Datos técnicos completos en la **página 23**.

SU CENTRO DE MANDO PARA UN VIAJE PERFECTO

Con la gama de controles de Volvo Penta puede formar fácilmente su centro de mando completo. Esto significa un control confortable y ergonómico de todas las funciones esenciales, como cambio y acelerador electrónicos, botones integrados para funciones de motor y transmisión, control Powertrim en la palanca y botones individuales de Powertrim (instalación doble).



THE GLASS COCKPIT Obtiene toda la información vital para el conductor en un solo lugar, en un panel de control despejado y claro. La integración completa con EVC le permite dominar todas las características del Volvo Penta en una pantalla.

D6-400 DPH
- el motor diesel
dentro-fueraborda
más potente del
mundo.



Más información sobre el motor dentro-fueraborda Aquamatic.

MUY EFICIENTE

El Motor dentro-fueraborda Aquamatic con hélices Duoprop proporciona la misma elevada eficiencia que el Volvo Penta IPS – y con una reducción de consumo de combustible de hasta el 30%.



ATRAQUE CON JOYSTICK

Hace que el atraque sea fácil, incluso divertido. Olvídense de maniobras complicadas en distancias cortas. Simplemente mueva el joystick en cualquier dirección y su barco le seguirá. Puede instalar hasta seis estaciones de atraque.



COMPENSACIÓN PARA UN MEJOR VIAJE

SISTEMA INTERCEPTOR Este nuevo sistema de compensación, el Sistema interceptor (IS) automático y completamente integrado en EVC hará su conducción del barco significativamente más simple, segura y confortable. Con el modo automático activado, la inclinación de su barco está permanentemente optimizada para proporcionarle una excelente visibilidad, y una mayor seguridad, a todas las velocidades. IS está diseñado para barcos de 40 pies y más.

En una aplicación Aquamatic con **POWERTRIM ASSISTANT** y el IS, ambos están totalmente sincronizados. Esto proporciona (también de manera totalmente automática) la mejor compensación de conducción posible. El resultado es un confort maximizado independientemente de la velocidad y las maniobras, pero también un bajo consumo de combustible.



Vea la gama completa de opciones para el motor dentro-fueraborda Aquamatic en la **página 6**.

MODO DE REMOLQUE ¿Le gusta el esquí acuático, el wakeboarding o el tubing? Sabe entonces que mantener la velocidad adecuada es esencial para una experiencia óptima. Aquí es donde interviene el Modo de remolque. Simplemente fije sus rpm preferidas y ya está.



EL INTRABORDA DIESEL SUPERIOR

La rapidez de respuesta de los motores diesel Volvo Penta para instalaciones de ejes intraborda sobresalen en manejabilidad. Su par marino y potencia de aceleración únicos, combinado con una relación peso-potencia líder en su clase hace de ellos una elección superior para una amplia variedad de navegantes exigentes. Añada una alta fiabilidad, eficiencia en el consume de combustible, bajas emisiones, y una amplia gama de características inteligentes y tendrá todo lo que necesita para una navegación de primera.



COMPENSACIÓN PARA UN MEJOR VIAJE

Con IS, la fase de aceleración/planeo es más corta y la proa se mantiene significativamente más baja. También, al girar, su visibilidad lateral mejora mucho. Conjuntamente, esto significa no solamente una mayor seguridad, sino también un mejor viaje, más confortable. Más información sobre IS en la **página 4**.



CENTRO DE CONTROL ROBUSTO

La completa serie de controles constituye su centro de mando completo. Ergonómico y fácil de usar, diseñado para una conducción suave y un control total. Pulsadores para el Modo de baja velocidad, Modo monopalanca, Control de crucero y el nuevo Sistema interceptor pueden integrarse todos en los controles estándar.



Control lateral para barcos de desplazamiento.

Control montado en la parte superior para barcos de desplazamiento.



MODO DE BAJA VELOCIDAD Reduce la velocidad de su barco al ralentí en aproximadamente un 50% para unas maniobras y atraque más fáciles. Integrado en los controles estándar.



MODO MONOPALANCA Conduzca motores dobles con una palanca. Fácil y precisa incluso en mar agitado.



CONTROL DE CRUCERO Haga un ajuste fino de la velocidad de su barco con el botón fácilmente accesible del control.

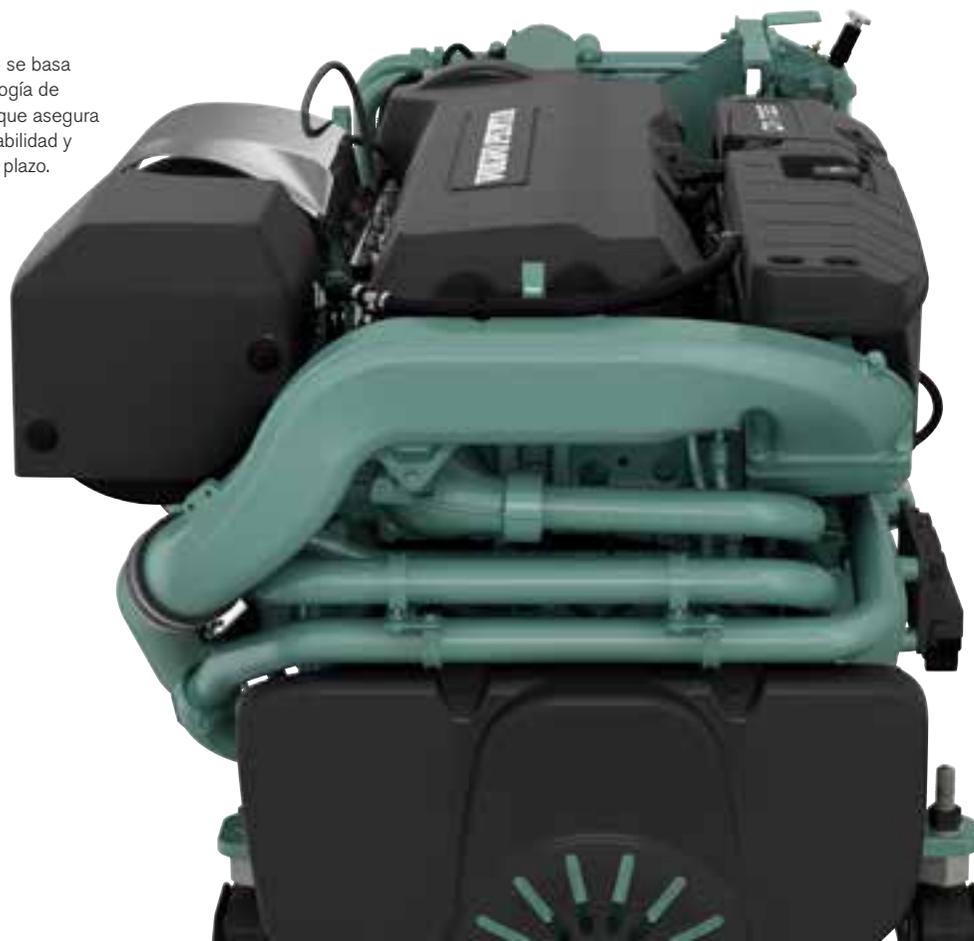


Vea la gama completa de opciones Easy Boating para diesel intraborda en la **página 6**.

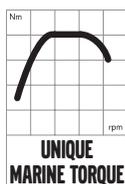


Más información sobre motores diesel intraborda.

El nuevo D11-725 se basa en la última tecnología de motores diesel, lo que asegura una alta calidad, fiabilidad y durabilidad a largo plazo.



PAR MARINO ÚNICO El par marino único de los motores Volvo Penta proporciona una velocidad de crucero eficiente en cualquier condición: aceleración rápida hasta el planeo y potencia de maniobra a bajas rpm y mayor par de aceleración máxima si el motor pierde rpm a altas rpm.



DE 12 A 900 HP Desde el compacto D1 al muy potente D13, la gama intraborda de Volvo Penta consta de ocho tamaños distintos de motor con distintos niveles de potencia – siempre puede encontrar uno que se adapte perfectamente a su barco.

GAMA DE POTENCIAS 12-900 HP					
Motor	Potencia (hp)				
D1	12	19	28		
D2	40	55	75		
D3	110	150	170	200	220
D4	180	225	260	300	
D6	330	370	435		
D9	500	575			
D11	625	670	725		
D13	800	900			

Datos técnicos completos en la **página 22**.

ATENCIÓN COMPLETA TODO EL TIEMPO

Con los motores y accesorios Volvo Penta está bien preparado para una navegación agradable y segura. Con un único contacto para todo el paquete, tiene todo el soporte de la red de servicio de Volvo Penta. Nuestro personal siempre está dispuesto a asistirle- y ayudar a maximizar su tiempo de navegación y su disfrute.

RED DE SERVICIO GLOBAL

Con cada producto Volvo Penta se incluye el soporte de una red mundial de distribuidores, presente en más de 130 países. Estos distribuidores son especialistas en el mantenimiento y reparación de sus productos Volvo Penta, utilizando únicamente repuestos originales de Volvo Penta.



UN PUNTO DE CONTACTO

Con Volvo Penta, necesita un único punto de contacto para todo el paquete: motores, instrumentos, accesorios, servicio, garantías, etc. Esto significa una propiedad más simple, y una fácil navegación.



Escanee el código y vea nuestro distribuidor de Volvo Penta más cercano, o descargue la aplicación Dealer locator para futuras necesidades. O vaya a volvopenta.com/dealerlocator.

NUEVAS CONDICIONES DE GARANTÍA

Ampliamos nuestro compromiso de garantía para motores y transmisiones a 2+3 años desde el año modelo 2014. Los primeros 2 años, la garantía cubre todo el paquete del motor, y los siguientes 3 años, los componentes principales.



VOLVO PENTA ACTION SERVICE

Volvo Penta Action Service es un servicio único para propietarios de Volvo Penta en Europa y América del Norte. Con este servicio telefónico para una rápida atención, ofrecemos disponibilidad las 24 horas, 365 días al año.



Escanee el código y lea más sobre Volvo Penta Action Service.



YACHT SERIES SUPPORT

Como propietario de un yate impulsado por un motor Volvo Penta IPS 500-600 en configuración triple o cuádruple o un IPS 800-1200 en configuración doble, triple o cuádruple, tiene derecho al Volvo Penta Yacht Series Support; un programa de atención exclusivo, las 24 horas plenamente a la altura de su instalación de sistema de propulsión y de su yate.



MEJORE SU NAVEGACIÓN

Suplementar su barco con nuevos accesorios le permite mejorar su navegación con respecto a la maniobrabilidad, confort y seguridad.

Volvo Penta desarrolla y fabrica una amplia gama de accesorios, perfectamente adaptados a su motor y sistema de propulsión: hélices, protección activa contra la corrosión, descongeladores, volantes, instrumentos y mucho más, como:

ALTERNADORES ADICIONALES – Ajustado al par del motor, ofrece una capacidad de carga fiable y aumentada.

PREFILTRO CON ALARMA DE AGUA EN EL COMBUSTIBLE – Detecta agua en el combustible antes de que llegue al motor, alertando al conductor a través de la pantalla EVC en el casco.

FUNCIONES EVC – Ordenador de viaje, Control de crucero, Powertrim assistant, Modo monopalanca son ejemplos de software disponible para una navegación más fácil. Más información en la **página 6**.

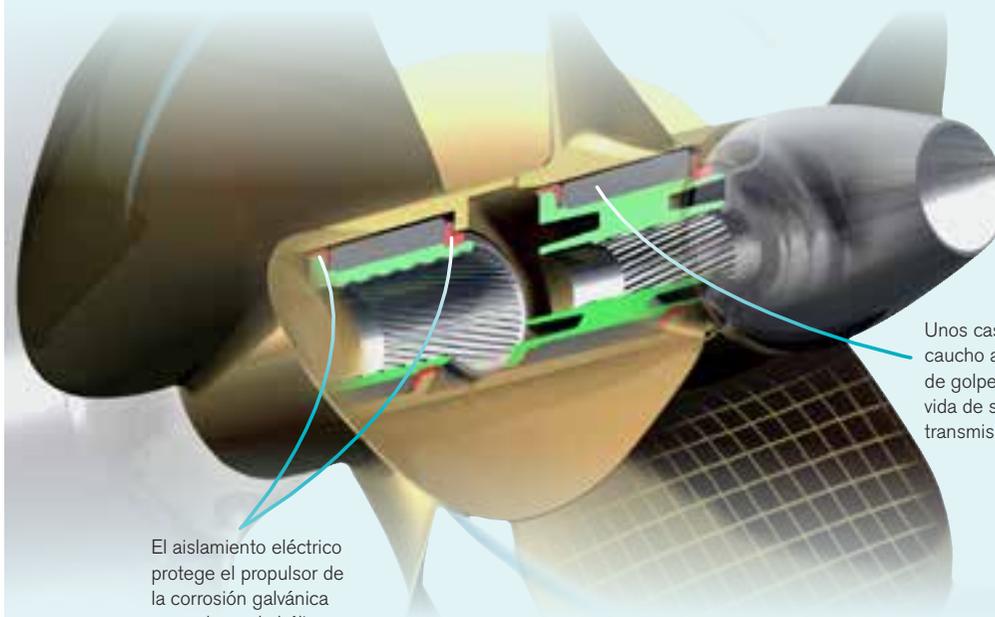
SISTEMA DE COMPENSACIÓN DEL BARCO (BTS)

– Control total del cabeceo e inclinación, y menor tiempo hasta el planeo aumentará la eficiencia de consumo de combustible y el confort. Recomendado para barcos de hasta 40 pies.

¿Piensa en una **NUEVA MOTORIZACIÓN**? Un nuevo motor Volvo Penta fiable le proporcionará un menor consumo de combustible y una experiencia de navegación más silenciosa, limpia, rápida, fácil y confortable. Contacte a su distribuidor de Volvo Penta para que le asesore.



EL RENDIMIENTO DEPENDE DE LOS DETALLES



Unos casquillos de caucho amortiguadores de golpes aseguran la vida de servicio de la transmisión.

El aislamiento eléctrico protege el propulsor de la corrosión galvánica causada por la hélice.

TECNOLOGÍA DE HÉLICES DE ÚLTIMA GENERACIÓN

El rendimiento superior de las hélices líderes en el mundo de Volvo Penta le proporciona una experiencia de navegación superior, y tranquilidad de espíritu. Diseñadas para un ajuste perfecto, garantizan la vida de servicio de su propulsor.



Encuentre más accesorios y aprenda más sobre las hélices de Volvo Penta.

DIESEL
INTRABORDA

MOTOR

MOTOR	Cigüeñal kW/CV	Eje de hélice kW/CV	rpm nominales	Cilindrada litros	Número de cilindros	inyección de combustible a alta presión	Aspiración	Gestión electrónica	Potencia constante	Cambios y aceleración electrónicos	Refrigeración agua dulce	Alternador 12V	Alternador 24V	Saildrive
D1-13	9.0/12.2	8.6/11.8	3200	0.5	2	-	N	MDI	-	-	●	115A ¹⁾	-	130S
D1-20	14/19	13/18	3200	0.8	3	-	N	MDI	-	-	●	115A ¹⁾	-	130S
D1-30	21/28	20/27	3200	1.1	3	-	N	MDI	-	-	●	115A ¹⁾	-	130S
D2-40	29/40	28/38	3200	1.5	4	-	N	MDI	-	-	●	115A ¹⁾	-	130S
D2-55	41/55	39/53	3000	2.2	4	-	N	MDI	-	-	●	115A ¹⁾	-	130S
D2-75	55/75	53/72	3000	2.2	4	-	T	MDI	-	-	●	115A ¹⁾	-	150S
D3-110	81/110	78/107	3000	2.4	5	CR	T/A/4V	EVC	T/Q	●	●	180A	-	-
D3-150	110/150	106/144	3000	2.4	5	CR	T/A/4V	EVC	T/Q	●	●	180A	-	-
D3-170	125/170	121/165	4000	2.4	5	CR	T/A/4V	EVC	T/Q	●	●	180A	-	-
D3-200	147/200	143/194	4000	2.4	5	CR	T/A/4V	EVC	T/Q	●	●	180A	-	-
D3-220	162/220	157/213	4000	2.4	5	CR	T/A/4V	EVC	T/Q	●	●	180A	-	-
D4-180	132/180	128/174	2800	3.7	4	CR	T/A/4V	EVC	T/Q	●	●	115A ¹⁾	-	-
D4-225	165/225	160/218	3500	3.7	4	CR	T/A/4V	EVC	T/Q	●	●	115A ¹⁾	-	-
D4-260	191/260	186/253	3500	3.7	4	CR	T/A/4V	EVC	T/Q	●	●	115A ¹⁾	-	-
D4-300	221/300	212/288	3500	3.7	4	CR	T/A/4V	EVC	T/Q	●	●	115A ¹⁾	-	-
D6-330	243/330	237/322	3500	5.5	6	CR	T/A/4V	EVC	T/Q	●	●	115A ¹⁾	80A ¹⁾	-
D6-370	272/370	267/363	3500	5.5	6	CR	T/A/4V	EVC	T/Q	●	●	115A ¹⁾	80A ¹⁾	-
D6-435	320/435	310/422	3500	5.5	6	CR	T/A/K/4V	EVC	T/Q	●	●	115A ¹⁾	80A ¹⁾	-
D6-435 WJ	320/435	-	3500	5.5	6	CR	T/A/4V	EVC	T/Q	●	●	115A ¹⁾	80A ¹⁾	-
D9-500	368/500	357/486	2600	9.4	6	UI	T/A/4V	EVC	T	●	●	115A ¹⁾	80A ¹⁾	-
D9-575	423/575	410/558	2500	9.4	6	UI	T/A/4V	EVC	T	●	●	115A ¹⁾	80A ¹⁾	-
D11-625	460/625	446/607	2400	10.8	6	UI	T/A/4V	EVC	T	●	●	-	80A ¹⁾	-
D11-670	493/670	478/650	2450	10.8	6	UI	T/A/4V	EVC	T	●	●	-	80A ¹⁾	-
D11-725	533/725	517/703	2500	10.8	6	UI	T/A/4V	EVC	T	●	●	-	80A ¹⁾	-
D13-800	588/800	564/768	2300	12.8	6	UI	T/A/4V	EVC	T	●	●	-	110A ¹⁾	-
D13-900	662/900	636/864	2300	12.8	6	UI	T2/A/4V	EVC	T	●	●	-	110A ¹⁾	-

VOLVO PENTA IPS

MOTOR

IPS350	191/260	182/248	3500	3.7	4	CR	T/A/K/4V	EVC	T/Q	●	●	115A ¹⁾	-	-
IPS400	221/300	212/289	3500	3.7	4	CR	T/A/K/4V	EVC	T/Q	●	●	115A ¹⁾	-	-
IPS450	243/330	230/314	3500	5.5	6	CR	T/A/K/4V	EVC	T/Q	●	●	115A ¹⁾	80A ¹⁾	-
IPS500	272/370	259/352	3500	5.5	6	CR	T/A/K/4V	EVC	T/Q	●	●	115A ¹⁾	80A ¹⁾	-
IPS600	320/435	307/418	3500	5.5	6	CR	T/A/K/4V	EVC	T/Q	●	●	115A ¹⁾	80A ¹⁾	-
IPS800	460/625	435/591	2400	10.8	6	UI	T/A/K/4V	EVC	T	●	●	-	80A ¹⁾	-
IPS950	533/725	504/685	2500	10.8	6	UI	T/A/K/4V	EVC	T	●	●	-	80A ¹⁾	-
IPS1050	588/800	564/768	2300	12.8	6	UI	T2/A/4V	EVC	T	●	●	-	110A ¹⁾	-
IPS1200	662/900	636/864	2300	12.8	6	UI	T2/A/4V	EVC	T	●	●	-	110A ¹⁾	-

¹⁾ Con sensor de carga incorporado

► Nuevo ● De serie ○ Opcional □ Accesorio - No disponible

PAQUETES DE
CONTROL TOTAL

	Ordenador de viaje	Control de crucero	Modo monopalanca	Modo de remolque para deportes acuáticos	Powertrim assistant
IPS	●	●	●		Doble*
Diesel intraborda	●	●	●		Doble
	●	●			Sencillo
Motor dentro-fueraborda Aquamatic	●	●	●	●	Doble
	●	●		●	Sencillo
	●	●		●	Sencillo**

* También para configuración triple y cuádruple ** Montaje lateral

Le ofrecemos las funciones más populares a precios favorables en paquetes de software de control especialmente diseñados. Toda esta funcionalidad le proporciona un control total.

INYECCIÓN DE COMBUSTIBLE A ALTA PRESIÓN UI: INYECTORES.

CR: Inyección de combustible de riel común.

GESTIÓN ELECTRÓNICA EVC: Control Electrónico de la Embarcación, EVC.

EGC: Control Electrónico de Gas.

ASPIRACIÓN N: Aspiración natural. T: Turbocargador. T2: Turbocargadores de dos etapas. A: Postenfriador. K: Compresor. 4V: 4 válvulas por cilindro.

POTENCIA CONSTANTE T: Compensación de temperatura. Salida de potencia constante independiente de la temperatura del combustible (5-55°C). Q: Compensación de calidad. Salida de potencia constante independientemente de la viscosidad del combustible (combustible pesado, regular o adaptado ambientalmente).

INYECCIÓN DE COMBUSTIBLE MPI: Inyección de combustible electrónica multipuerto.

PROPULSORES AQUAMATIC SX: Hélice sencilla. Para motores de gasolina y D3. Transom pequeño. DPS: Duoprop. Para motores de gasolina y D3. Transom pequeño. DPH: Duoprop. Con dirección X-act, especialmente desarrollada para los motores D4 y D6. Tansom grande. OX: OceanX. Refrigeración de agua dulce. Incluye colectores de escape, sensor de agua en el fuelle y sensor de calidad del aceite del propulsor.

DIRECCIÓN X-ACT Dirección hidráulica servoasistida con cilindros de dirección externos controlados por una válvula de retroalimentación exacta.

HÉLICES AL: Aluminio. SS: acero inoxidable. NBR: Aleación níquel-bronce-aluminio.

AQUAMATIC DIESEL

MOTOR	Cigüeñal kW/CV	Eje de hélice kW/CV	rpm nominales	Cilindrada litros	Número de cilindros	inyección de combustible a alta presión	Aspiración	Gestión electrónica	Potencia constante	Cambios y aceleración	Refrigeración electrónica	Refrigeración agua dulce	Alternador 12V	Propulsor Aquamatic	Dirección X-act	Propellers*
D3-140	103/140	98/133	4000	2.4	5	CR	T/A/4V	EVC	T/Q	●	●	180A	SX/DPS/OX**	-	AL, SS	
D3-170	125/170	119/162	4000	2.4	5	CR	T/A/4V	EVC	T/Q	●	●	180A	SX/DPS/OX**	-	AL, SS	
D3-200	147/200	140/190	4000	2.4	5	CR	T/A/4V	EVC	T/Q	●	●	180A	DPS/OX**	-	AL, SS	
D3-220	162/220	154/209	4000	2.4	5	CR	T/A/4V	EVC	T/Q	●	●	180A	DPS/OX**	-	AL, SS	
D4-225	165/225	158/215	3500	3.7	4	CR	T/A/4V	EVC	T/Q	●	●	115A ¹⁾	DPH	●	NBR	
D4-260	191/260	184/250	3500	3.7	4	CR	T/A/K/4V	EVC	T/Q	●	●	115A ¹⁾	DPH	●	NBR	
D4-300	221/300	214/291	3500	3.7	4	CR	T/A/K/4V	EVC	T/Q	●	●	115A ¹⁾	DPH	●	NBR	
D6-330	243/330	233/317	3500	5.5	6	CR	T/A/4V	EVC	T/Q	●	●	115A ¹⁾	DPH	●	NBR	
D6-370	272/370	261/355	3500	5.5	6	CR	T/A/K/4V	EVC	T/Q	●	●	115A ¹⁾	DPH	●	NBR	
D6-400	294/400	281/382	3500	5.5	6	CR	T/A/K/4V	EVC	T/Q	●	●	115A ¹⁾	DPH	●	NBR	

¹⁾ Equipados con sensores de carga * No incluido ** Sensores de entrada de agua no disponibles en motores diesel.

AQUAMATIC GASOLINA

MOTOR	Cigüeñal kW/CV	rpm nominales	Cilindrada litros	Número de cilindros	Fuel Inyección	Gestión electrónica	Cambios y aceleración	Refrigeración electrónica	Refrigeración agua dulce	Alternador 12V	Propulsor Aquamatic	Hélices*
V6-200	149/200	4600	4.3	V6	MPI	EGC	-	□	75A	SX/DPS	AL, SS	
V6-225	168/225	4800	4.3	V6	MPI	EGC/EVC**	**	□	75A	SX/DPS	AL, SS	
V8-270	201/270	5000	5.0	V8	MPI	EGC/EVC**	**	□**	75A	SX/DPS/OX	AL, SS	
V8-300	224/300	5000	5.7	V8	MPI	EGC/EVC**	**	□**	75A	SX/DPS/OX	AL, SS	
V8-320	239/320	5000	5.7	V8	MPI	EGC/EVC**	**	□**	75A	SX/DPS/OX	AL, SS	

MOTORES CON CATALIZADOR

V8-225-C	168/225	4800	5.7	V8	MPI	EGC/EVC**	**	□	75A	SX/DPS	AL, SS
V8-270-C	201/270	5000	5.0	V8	MPI	EGC/EVC**	**	□**	75A	SX/DPS/OX	AL, SS
V8-300-C	224/300	5000	5.7	V8	MPI	EGC/EVC**	**	□**	75A	SX/DPS/OX	AL, SS
V8-320-C	239/320	5000	5.7	V8	MPI	EGC/EVC**	**	□**	75A	SX/DPS/OX	AL, SS
▶ V8-350-CE	261/350	6000	6.0	V8	MPI	EVC	●	●	75A	DPS	SS
▶ V8-380-C	283/380	6000	6.0	V8	MPI	EGC/EVC**	**	●	75A	DPS/OX	SS
▶ V8-430-CE	321/430	6000	6.0	V8	MPI	EVC	●	●	75A	DPS/OX	SS

* No se incluyen. ** De serie u opcional, según el mercado. Consulte a su representante local de Volvo Penta. *** Sólo en EE.UU

Potencia según ISO 8665. El combustible comercial puede influir en la potencia del motor y en el consumo de combustible. Para obtener información específica sobre un determinado modelo de motor, pida a su distribuidor un boletín de producto o visite volvopenta.com. No todos los modelos, equipo de serie y accesorios están disponibles en todos los mercados. Se ha hecho todo lo posible para asegurar que los datos y las cifras sean correctos en el momento de su publicación. Volvo Penta se reserva el derecho de hacer modificaciones sin previo aviso. Los productos mostrados pueden diferir de los modelos de producción.

MEJOR RENDIMIENTO MENOS CO₂

La reducción de las emisiones de CO₂ es un desafío que Volvo Penta se toma en serio y en el que trabaja constantemente. Combinando unos motores limpios con unos sistemas de propulsión eficientes y accesorios que permitan una conducción eficiente de combustible, podemos ofrecer una combinación aparentemente imposible: más rendimiento con menos CO₂.



ECUMPLIMIENTO DEL REGLAMENTO DE EMISIÓN

Los motores diesel de Volvo Penta (de D1 a D6 y D11 a D13) cumple con los requisitos ambientales más exigentes: la US EPA Tier 3. Esta reglamentación es significativamente más restrictiva que la reglamentación europea RCD. Todos nuestros motores de gasolina cumplen con el reglamento europeo RCD. Los modelos con convertidores catalíticos también cumplen la CARB 4 Star Super Ultra Low Emission y US EPA.



NAVEGACIÓN SENCILLA

Detrás de nuestro concepto Easy Boating hay años de entusiasmo, de ingenuidad y de compromiso, y preguntas constantes: ¿cómo podemos hacer mejores, más simples y seguros nuestros productos, y a más gente?

El resultado es un número creciente de productos técnicamente avanzados que son excepcionalmente fáciles de manejar. Productos que hacen que sea fácil realizar maniobras complejas y dejarle que se relaje y disfrute de su tiempo sobre el agua.

Tan fácil como eso.



**VOLVO
PENTA**

www.volvopenta.com